



Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07308
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
Тел. з Нью-Йорку:
BARELY 7-4125
УНСоюз: BARELY 7-5337

РІК LXXIII. Ч. 93 ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬО ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 20-го ТРАВНЯ 1966 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, MAY 20, 1966 No. 93 VOL. LXXIII.

ОСТАННІ ВІСТІ

Четвер 19-го травня 1966 р.

В АМЕРИЦІ

ДЖЕМІНІ 9 МАС ЛЕТИТИ В КОСМОС 31-ГО ТРАВНЯ, як повідомляє Космічна Адміністрація. 17-го травня не відбувся запланований лет, бо ракета підслювач не правильно функціонувала і разом із ракетою Атлас вперше в океан. Джеміні 9 мав із ракетою Атлас летіти в Космос, тому він зовсім не стартував після невдачі з Атласом. Але Космічна Адміністрація повідомляє, що невдача з Атласом не матиме впливу на випущення 30-го травня Сервера на Місяць, який має завести туди різні прилади для дослідів тієї планети. Сервер має викинути в космос ракета Атлас - Кентавр. Три астронавти мали б летіти на Місяць, можливо, вже в 1968-му році.

61-РІЧНОМУ ПАЦІЄНТОВІ ВКЛАЛИ ШТУЧНУ ПОМПУ після операції серця в Густоні 17-го травня. Пацієнт Волтер Мек Кенс під час операції дістав штучну помпу, яка має помпувати кров із лівого передсерця так, щоб вона не переходила через лівий шлуночок (комору) серця, яка цим способом зможе загоїти від операції. Операцію переводили лікарі під проводом д-ра Майкела Де Бейкі, який недавно вставив був штучну помпу 65-річному Майкелові Де Руддерові, який помер кілька днів після операції, хоч теоретично операція повні вдалася. Де Руддер не прийшов до притомності, а Мек Кенс опритомнів зараз після тригодинної операції і почувався добре, а після 27-ох годин йому витягнули це штучне серце і він почувався дуже добре.

ТЕМПІ ЗБІЛЬШЕННЯ ОСОБИСТІХ ПРИБУТКІВ в місяці квітні зменшилися і становить тільки \$1.7 більйона, хоч в першій чверті цього року щомісяця особисті прибутки збільшувалися пересічно по \$3.5 більйона. Особисті прибутки в квітні ц. р. становили в річному відношенні \$563.1 більйона, а в березні ц. р. вони вносили \$561.4 більйона. Заробіткові прибутки в квітні збільшилися на \$1.2 більйона, що є найменшим збільшенням від квітня 1965-го року. Прибутки з рент, бізнесу і професіоналістів та дивідендів с майже без збільшення. Уряд вдоволені із такого стану, бо якби особисті прибутки збільшилися були в більшому темпі, то треба б було думати про збільшення прибуткових податків, щоб стримати інфляцію.

ГОЛДВотер ТВЕРДИТЬ, ШО УРЯД ДЖАНСОНА загрожую американській свободі, бо хоче взяти під контроль кожну ділянку особистого життя людини. Республіканський кандидат на президента в 1964-му році промовляв на зборах Товариства Вільної Суспільності, яке він заснував в червні минулого року і почесним головою якого він є. Це Товариство має 40,000 членів, але на зборах була тільки одна тисяча осіб, бо поступовіше республіканці не брали участі в них. Голдвотер гавив 89-ий Конгрес, який, на його думку, переводить націоналізацію, спричиняючи стагнацію, вбиває визначні індивідуальності та втрачає все контролювати, не дозволяючи на вільно конкурувати. Голдвотер заповів, що в 1968-му році старатиметься здобути сенаторський пост з Арізоні, і не буде старатися про жадний крайовий уряд.

У СВІТІ

АМЕРИКА ПЕРЕСТЕРЕГЛА КАМБОДЖУ, що дальше сприяння Камбоджі комуністичним військам, щоб вони використовували територію Камбоджі для своїх операцій проти Південного В'єтнаму, може довести до "поширення війни", що його Америка не хоче. Американську ноту передав урядові Камбоджі австралійський амбасадор, бо Австралія заступає інтереси ЗДА, коли в минулому році Камбоджа зірвала взаємини з ЗДА. В квітні цього року комуністи двічі обстрілювали американське військо на території Південного В'єтнаму з-поза кордону Камбоджі.

РУМУНІЯ ЗАПЕРЕЧИЛА ТВЕРДЖЕННЯ західної преси, наче б вона планувала виступити з так званого Варшавського пакту, що об'єднує СРСР і його сателітів в спільну збройну силу. "Як довго існує Атлантичний Союз (НАТО), так довго мусить існувати Варшавський пакт" — заявив речник комуно-румунського уряду. Однак він потвердив, що Румунія має "деякі пропозиції" щодо зміни дотеперішньої структури Варшавського пакту. Румунія вимагає особливо, щоб командантом збройних сил Варшавського пакту не був постійно москаль.

ІЗРАЇЛЬСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ЛЕВІ ЕШКОЛЬ ЗАПРОПОНУВАВ, щоб великі держави визначили границю збройних сил на Середньому Сході, щоб можна було зберегти їх рівновагу. Він запропонував теж, щоб всі середньо-східні держави зобов'язалися не продукувати атомової зброї. Щодо Ізраїлю, то він заявив, що Ізраїль атомової зброї не має і не буде продукувати її, як перша середньо-східна країна, але пригадав заяву єгипетського президента Насера, що Єгипет змагає до досягнення атомової зброї.

"РАЙНМЕТАЛЬ АКЦИОНЕРЗЕЛЬШАФТ" В ДЮС-СЕЛЬДОРФІ ПОГОДИЛИСЯ заплатити 2,500,000 нім. марок, себто коло 625,000 дол. відшкодування жидам, які працювали в тій фабриці як примусові робітники, прислані туди з кадетів. Ця одна з найбільших західно-німецьких фабрик важкого промислу завжди відкидала жидівські претензії, але погодилася на них швидко у зв'язку з американськими замовленнями, під натиском з боку німецького міністерства оборони.

НА КОНГРЕСІ КОМСОМОЛУ В МОСКВІ ЛЕОНІД БРЕЖНЕВ БАРТАВ "паразитські й недисципліновані" елементи між комсомольцями. Він таврував "буржуазні впливи" на совєтську молодь, які "послаблюють ідеологічні переконання". Ще гірше нарікав на упадок "ідеологічної твердості" один з провідників Комсомолу, Сергій Цалов. Він ствердив, м. і. обниження членства в Комсомолі.

КИТАЙСЬКІ КОМУНІСТИ ПОДАЛИ В СВОЇХ ГАЗЕТАХ "ДОКАЗИ" на твердження, що американські літаки збили над китайською територією китайський "вішкілий" літак. Ці "докази" — це подіралена ракетою частина збитої машини та 7 резервних банок високоякісної газоліній з американською каліфорнійською маркою. — які ніби разом з рештками збитого літака впали на терен провінції Юннань. Американці тверять, що той бій стався за 20 миль від кордону Китаю над Північним В'єтнамом.

В ІНДОНЕЗІ ЗВІЛЬНЕНО 15 ВИДАТНИХ ПОЛІТИКІВ, які 4 роки перебули у в'язниці без суду і слідства. Між звільненими є колишні міністри та керівники поставлених поза законом мусульманської і соціалістичної партій. Ще 13 дальших політичних в'язнів мають виведені звідти на волю. Всі звільнені — антикомуністи. Вони заподіють поверот до політич.

ДАЛЬШІ ДЕБАТИ НАД ЗВІТАМИ ГОЛОВНИХ УРЯДОВЦІВ ВИПОВНИЛИ ТРЕТІЙ ДЕНЬ НАРАД 26-ОЇ КОНВЕНЦІЇ УНС

Архиепископ УПЦ в ЗДА Владика Мстислав та екзарх Української Католицької Дієцезії св. о. Миколая Єпископ Ярослав Габро були гостями і промовляли на Конвенційному Бенкеті

Шикаго. — Продовжувані дебати над звітами головних урядовців та відповіді звітодавців виповнили всеціло третій день нарад 26-ої Конвенції Українського Народного Союзу в середу 18 травня ц. р. У дебатах забирали голос численні делегати, заторкуючи багато справ і проблем однаково, як організаційного і фінансового, так і культурно-видавничого життя й активності УНС Союзу продовж останніх чотирьох років. Після вичерпання листи зголошених до дискусії серію відповідей і завяг на окремі виступи започаткував гол. предсідник УНС Ісидор Лисогір. Після нього цього ж дня відповіді дали дискусіартам ще заступники гол. предсідника Степан Куропась та пані Анна Герман і гол. секретар д-р Ярослав Падох. Дебати і відповіді продовжувалися без обідньої перерви до 3-ої год. по полудні.

Цього ж дня о год. 7-ій вечора у великій балетній залі готелю Шерман Гавз, де проходила К'онвенція, відбувся Конвенційний бенкет з участю численних делегатів, які також гостей, які оваційно привітали спільний прихід на залю почесних гостей — Архиепископа Української Православної Церкви ЗДА Владика Мстислава та Екзарха Української Католицької Дієцезії св. о. Миколая Єпископа Ярослава Габро. Бенкет започаткував молитвою капелан Шикагівської Дієцезії о. м. Володимир Паска, а обидва Владика вголосили палкі промови. З американських гостей промовляв відомий знавець української проблематики і

приятель української вільної справи редактор Андерсон з Дітройту. Привітання для Конвенції УНСоюзу вголосили репрезентанти трьох інших братських установ: головний контролер УНСоюзу пані Баран, яка відчитала привітальний листа від гол. предсідника цієї організації п. Антона Батюка, гол. радий Союзу Українців Католиків "Провіндія" п. Степан Скробач і член Ради Директорів Української Народної Помочі п. Михайло Гікавий. У мистецькій програмі бенкету виступали: квартет Клубу Львов'ян та танцювальна Група МУН. Під час цих виступів дівчача музика вітала символічно Конвенцію УНС хлібом-сіллю. Бенкет, що ним провів за питомою йому майстерністю заступник гол. предсідника інж. Степан Куропась, закінчено молитвою, яку провів митрофанський декан УПЦ митр. протопресвітер о. Федір Блещкий.

На закінчення бенкету відомий наш кінорежисер Ярослав Кулинич уперше вкисвітлі так ж на бенкетовій залі опрацьований ним колорыйний та звуковий фільм про Союзіку — Оселю УНС в Кетсильських горах. Сценарій для фільму написав Іван Керницький, а музичний акомпанімент приготував д-р Ігор Севенський. У четвер 19 травня з уваги на Свято Вознесіння делегати взяли участь в Богослуженні у місцевих українських католицьких і православних церквах, після чого від 10-ої год. ранку продовжувалися конвенційні наради.

ФІЛЬМОВІ АРТИСТИ ДЖЕК ПЕЛЕНС І МИХАЙЛО МАЗУРКИ НА КОНВЕНЦІЙНОМУ БАЛЮ УНС

Великою атракцією на конвенційному балю УНС, що відбувся після бенкету, була привабливість двох відомих фільмових артистів українського роду — Джека Пеленса і Майка Мазурки. Обидва артисти прибули до

МЕКНАМАРА ПРОПОНУЄ ОБОВ'ЯЗКОВУ ДВОРІЧНУ СЛУЖБУ ДЛЯ ВСІЄЇ АМЕРИКАНСЬКОЇ МОЛОДІ

Монтреал, Квебек. — Секретар оборони Роберт Мек Намара пропонує, щоб всі молоді американці два роки працювали для своїх батьківщини у збройних силах ЗДА або в якійсь цивільній службі. Він сказав, що юнаки, які не знайдуть місця у збройних силах цієї країни, мають відбутися дворічну службу в Корпусі Миру, або в Корпусі Праці, чи якійсь іншій подібній організації, яка затруднює добровольців у ЗДА або за кордоном. Цю обов'язкову службу батьківщині молодь могла б відбувати в тих організаціях, які ставлять собі ціллю, агітно з плянами президента Джансона — поборювати вбогасті. Свої пляни виявив секретар оборони в промові на зборах Американського Товариства Часописних Редакторів. Мек Намара не зацікав справі демонстрації молоді проти урядової політики в В'єтнамі. Він загадав про проєкт президента Джансона, щоб спільними силами, збудувати мости до тих, які є нашими противниками в світі". На думку Мек Намари треба знити ті бар'єри, які спричиняють нашу ізоляцію в світі. Він заявив за те, щоб "реалістично відноситися до СРСР і до комуністичного Китаю, і щоб можна було перейти ту широкую і глибоку ідеологічну безодню, яка

ПОЛІТИЧНИЙ НЕСПОКІЙ У ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ НЕ ШКОДИТЬ ВОЄННОМУ ФРОНТОВІ

Сайгон. — У Південному В'єтнамі продовжується політичний неспокій із погрозами збоку буддистів, що вони активно поборюватимуть військовий режим прем'єра Нгуєна Као Кі. Буддистські речники заявили, що вони вважають прем'єра Као Кі за "зрадника" та не мають до нього довіри. Тому й відповідь президент Джансона на буддистський аклик, щоб ЗДА інтервентували проти уряду Као Кі, не знайшла прихильного відгуку. Президент апелював до буддистів, щоб вони мирно поладнали з урядом щодо спору для добра війни проти комуністів і поклялися до життя конституційного уряду після виборів. У Данангу буддисти забарикадувалися в тамошніх пагодах, разом з військовими частинами, збунтованими проти центральної влади й командування. Проти уряду Нгуєна Као Кі у сільській буддистами є три видагні відведено - в'єтнамські генерали. Назначений тільки 3-го травня ц. р. командант Першого армійського корпусу генерал Гуїнг Ван Као відмовився виконати наказ — заатакувати буддистські пагоди і уряд назначив нового команданта. 10 головних буддистських жреців проголосили демонстраційні 48-годинний голодовий страйк. Між бунтівним військом, що охороняє пагоди, й львовним військом, що оточило пагоди широким колом, приходить до спора-

дичної виміни стрілів, але пошкодво без ніяких людських жертв. Зате збунтованим військовим вдалося поцілити вогнем із дрібною ручною зброєю один американський стейжний літак, що летів низько і повільно над пагодами. Літак розбився по другому боці ріки, а пілота і обсерватор врятувалися. У Сайгоні пробували демонструвати яких 500 буддистів і 200 юнаків, але поліція швидко розігнала їх слізним газом. Прем'єр Нгуєн Као Кі, що він заскочив американські чинники своїм наскоком на Дананг заявив, що це була внутрішня - в'єтнамська справа і уряд не має обов'язку інформувати американців про всі свої заміри й дії. Не вважаючи на цей політичний неспокій — операції на воєнному фронті продовжуються успішно. В обшарі дельти ріки Меконгу частини 7-ої, 9-ої і 21-ої південно-в'єтнамських дивізій, разом коло 1,000 вояків, оточили курйні елітарних комуністичних військ і в цілоденній битві збили 600 комуністів, 46 збили в долон та захопили понад сотню різної зброї. Так само частини американської Першої кавалерійської дивізії звели успішну сутичку в центральному обшарі Південного В'єтнаму, після чого на бойовищі нараховано 61 вбитий північно - в'єтнамських вояків. Над Північним В'єтнамом переведено в минулу середу 38 летунських місій.

СССР відкинув ноту Бонну — наполягає на існування "двох Німеччин"

Москва. — Совєтський уряд оприлюднив через агенцію ТАСС свою відповідь західно - німецькому урядові на його ноту з 25 березня ц. р. про мирне поладнання проблеми з'єднання Німеччини й усіх спірних справ Середньої Європи. Совєтський Союз підтримує дотеперішнє своє становище, що треба визнати всі існуючі територіально - політичні кордони і режими, себто також Східню Німеччину й Західний Берлін, які окремі "суверенні" твори. Совєтська нота заявляє, що коли б Західня Німеччина погодилася на це, то Москва підтримася справу прийняття до Об'єднаних Націй однаково Західньої, як Східньої Німеччини. Совєтська нота пропонує також відкидання з усіх європейських країн чужих військ і скасування чужих військових баз, як також вимагає, щоб підписати договір проти поширення атомової зброї із міжнародною контролею, яка не дозволила б Німеччині оселити ту зброю безпосередньо, ані посередньо. Совєтська нота є потвердженням відомої совєтської позиції в справах Європи: збереження комуністичного режиму в теперішніх сателітських країнах, збереження поділу Німеччини з підпорядкованню Москві Східню Німеччиною і збереження в Берлінського муру ганьби та водночас — викинення з Західньої Європи і Західнього Берліну американських баз і військ. Хоч СССР погоджується на відкидання в такому випадку своїх військ з Мадридців, Польщі й Східньої Німеччини, проте географічна близькість СССР з його велитними наземними військами автоматично захитала б рівновагу сил в совєтську користь.

\$10 більйонів на поліпшення комунікацій стейтів Нью Йорку, Нью Джерзі і Коннектикату

Нью-Йорк, Н. Й. — Тристейтова Транспортна Комісія, складена з членів із стейту Нью Йорку, Нью Джерзі і Коннектикат, пропонує програму поліпшення комунікацій в районі цих трьох стейтів в найближчих 20-ох роках коштом 10-ох більйонів дол. За цю велику суму мали б вбудувати нові підземки, залізничні шляхи та нові автостради. В місті Нью Йорку мали б видати на поліпшення комунікаційних засобів від 1.62 бильйон дол. до 2.34 бильйона дол. За ці гроші мали б будувати 5-мильову підземку залізнично попіл воду до острова Стетен Айленд та різні транспортні проєкти в Квінсі і в східній частині міста, також підземні залізничні Нові автостради мали б коштувати 6.8 бильйона дол. Деякі нові автостради мали б йти через Нью Йорк і Бруклін. Губернатор Нью Йорку Нелсон А. Рокфеллер заявив, що повні буде співпрацювати при здійсненні цього великого довготермінового транспортного проєкту. Але представник міст Нью Йорку заявив, що має деякі застереження щодо цього великого плану.

Голова Союзу Українок Америки Ст. Пушкар бере участь в Конгресі Міжнародної Жіночої Ради в Тегерані

Тегеран, Іран. — В Конгресі Міжнародної Жіночої Ради, що почався в цій столиці Ірану в суботу 14-го травня ц. р., бере участь також пані Стефанія Пушкар, голова Союзу Українок Америки. Темою Конгресу є "Давні цінності в новому застосуванні". Українське жіноцтво не має свого окремого представництва на цьому Конгресі, бо в підборі членства Міжнародна Жіноча Рада стосує державний принцип. Але в своїх поселеннях українські жіночі організації належать до Національних Рад даної країни. Тому в рядах американської й канадської делегації на Конгрес вихаили чільні представниці українського жіноцтва. Союз Українок Америки виделегував на цій Конгрес свою голову пані Стефанію Пушкар. Во-

на з однією з делегаток Національної Ради жінок Америки, отже користується правом голосування й участі в Комісіях Конгресу. В Комісії Міграції вона буде репрезентувати ЗДА, однак і в інших Комісіях може забирати голос. Також на Пресовій Конференції, що відбулася на початку Конгресу, її представили, як голову Союзу Українок Америки, що відразу звернуло увагу кореспондентів на неї. З нагоди Конгресу в Тегерані влаштовано виставку народного мистецтва тих країн, що беруть у ньому участь. Пані Пушкар подбала про відповідні зразки українських ляльок і вишивок, які виставлені в американському стенді, як твір українського жіноцтва в ЗДА. Конгрес триватиме до 26. травня ц. р. У поворотній дорозі голова СУА зустрінитися в Римі і Мюнхені.

КУК запротестував проти безпідставного обвинувачення українців в убивствах жидів

Вінніпег. — Президія КУК вислала президентові Сі-Бі-Сі Альфонсові Уїме протестного листа, відкидаючи вигадку про "українських коляборантів", що вбивали в Києві. Недавню репортерку Сі-Бі-Сі Девід Леві, даючи з Бабиного яру в Києві звідомлення для телевізійної передачі згадав "українських коляборантів", що помагали німцям убивати жидів. "Факт, що репортер таким способом намагався втягнути до вчинених злочинів ім'я українського народу, маскуючись, замість ближчих уточнень, підступною вигадкою про "українських коляборантів" треба вважати злочином. Часом виглядає, що деякі окремі особи спеціалізуються в тому відношенні, зловживаючи своїми постами в Сі-Бі-Сі" — каже лист КУК. "Комітет Українців Канади в імені всіх своїх складових організацій підносить гострий протест проти таких методів. Це не перший раз їх стосується до українського народу деякі агенції і окремі репортери Сі-Бі-Сі. Водночас Комітет Українців Канади заявляє, що він завжди готовий розгледити і дати відповідь на кожне оскарження збудоване на конкретних даних".

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНИМ СВІТІ

ПРЕДСТАВНИК ГАЗЕТИ "ЛЮБА ЗОРЯ" БРАВ УЧАСТЬ У КОНВЕНЦІЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ПРЕСИ Сан Франсіско. — У Всеукраїнській Конвенції Католицької Преси ЗДА, що відбулася тут в днях 10-13 травня ц. р., "Нову Зорю" — пресовий орган Української Католицької Дієцезії св. о. Миколая — репрезентував гол. редактор цієї газети і директор преси й інформації Шикагівської Дієцезії о. Ярослав Свицук, Б. Ф. А.

ІНТЕРНАТ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ — УЧНІВ СЕРЕДНІХ ШКІЛ Мюнхен. — Восени ц. р. тут буде відкритий інтернат (гуртожиток) для українських учнів середніх шкіл. Учні, які ходять до німецьких шкіл, будуть жити в інтернаті і вчитися там української мови. Інтернатом опікується управа "Рідної Школи", головою якої є Степан Шах. При Центральному представництві в українській еміграції в Німеччині (ЦПУЕН) існує Шкільна Рада, яку тепер переорганізовано.

ОФОРМЛЕНО УКРАЇНСЬКИЙ РУХ ЄВРОПЕЙСЬКОЇ СПІЛЬНОТІ Женева. — В Женеві відбулися установчі збори нової організації — Українського Руху Європейської Спільноти, який творить організаційну надбудову в урядових організаціях, як Українська Академічна Громада Європейської Спільноти, Швейцарсько - Українська Студійна Громада та Кругок Сприяння Української Академічної Спільноти. Ці три організації стали членами основниками нової надрадної організації українців в Женеві. Організацію очолює д-р Омелян Філант.

ДОПОВІДЬ Д-РА ФОТІЯ МЕЛЕШКА ПРО "ВІЧНИЙ КАЛЕНДАР" Нью Йорк. — Наукове Товариство ім. Шевченка в ЗДА влаштувало 14 травня в Українському Інституті Америки в Нью Йорку доповідь д-ра Ф. Мелешка на тему "Календарні системи" та описав власний проєкт "вічного календаря", в якому рік складався б з 13 місяців по 28 днів. Тринадцятий місяць, який входить між листопадом а груднем, пролегант назвав "жмарен", а лишній 365-ий день назвав "безіменним". Новий рік мусів би починатися неділедю, і таким догідним роком є саме 1967-ий рік.

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25; Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly \$5.

Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати становищу редакції.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 846, JERSEY CITY, N.J. 07303

Сповідальний господарський розгін

Вже п'ять років тривав в Америці господарський розгін, який довів до найвищих в історії Америки продукції і національного прибутку в цілому і „на голову“.

Ось у березні й квітні продано значно менше особових автомобілів, як за той час у минулому році.

Однак, безробіття в ЗДА не дає себе відчувати, напакі — бракує фахових сил, а загальне число працюючих дійшло до 74-ох мільйонів.

Найбільшою журбою Уряду є така загроза інфляції. Конгресові кола радять значно обмежити державні видатки на програму „великого суспільства“.

Загальний висновок такий, що американська економіка і далі росте, але повільнішим темпом.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

НІЧОГО НЕ НАВЧИЛИСЬ, НІЧОГО НЕ ЗАБУЛИ...

Мюнхен. — Ці слова сказав Наполеон І про французьких емігрантів — монархістів, що перебували в різних країнах світу (навіть в Україні: князь Рішельє і Дербас, емігранти з Франції, багато зробили для розвитку Одеси).

Французькі „білі“ емігранти мріяли, що вернуться в свою країну і відновлять режим, який був перед революцією 1789 року.

Самі собою, недобитки нацизму будуть нарікати, мовляв, їх „дискримінують“, навіть „тероризують“.

Коли б це була поодинокі спроба прихильників Гітлера вилізти на поверхню з історичного провалля, то можна було б її не згадувати.

Недавно відбувся похорон колишнього есеєвця Зеппа Дітріха, що помер у Людвігсбургу.

Політично прихильники режиму Гітлера виступають під фірмою Націонал-Демократичної Партії.

Гітлера вже давно немає на світі, але є ще гітлерівці. Це — переважно колишні члени військових формувань, званих СС.

Недобитки цієї „еліти“ ніяк не можуть помириться з демократичним ладом, і згадують ті часи, коли вони панували.

Загальний висновок такий, що американська економіка і далі росте, але повільнішим темпом.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

НЕ РУСИФІКАЦІЯ, А — МОСКОВЦЕННЯ АБО РОСІЯНИЗАЦІЯ

Все те, що Москва робить, щоб українці загнали свою національну окремішність і стали москалями — отже, нищення української мови, культури, виселення українців з їхніх земель на казахстанську „цілину“.

Самі собою, недобитки нацизму будуть нарікати, мовляв, їх „дискримінують“, навіть „тероризують“.

Коли б це була поодинокі спроба прихильників Гітлера вилізти на поверхню з історичного провалля, то можна було б її не згадувати.

Недавно відбувся похорон колишнього есеєвця Зеппа Дітріха, що помер у Людвігсбургу.

Політично прихильники режиму Гітлера виступають під фірмою Націонал-Демократичної Партії.

Гітлера вже давно немає на світі, але є ще гітлерівці. Це — переважно колишні члени військових формувань, званих СС.

Недобитки цієї „еліти“ ніяк не можуть помириться з демократичним ладом, і згадують ті часи, коли вони панували.

Загальний висновок такий, що американська економіка і далі росте, але повільнішим темпом.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

В англійському бюлетені центральної польської еміграційної організації в Лондоні, Ради Національної Єдності, — „Поліш Афферс“ за квітень цього року, знаходимо статтечку п. з. „Змова мовчання“.

ЛІСТ ЗВІДТІЛЯ

...І прийшов лист — лист з України. Такий, як усі інші листи „звідтіля“ — у сірій тапчаній конверті, чорним бурчачого кольору писаний. Дивний бо справді колір — таким, мабуть, ніхто крім громадян „найпередовішої країни світу“, не користується.

Каже дехто: „змінилось там“ — та, якщо по листах судити, не багато змінилось.

...Прийшов лист з дому далекого, але не забутого, і неспівом на порозі вашої хати зупинився. Чи не здається вам часом, що він нечужо засоромлено до поштової скриньки на дверях прибув?

Звичайно, коли говориться про денационалізацію якогось народу, значить намагаються перетворити його в інший народ.

Коли поляки намагаються ополити українських виселенців з Лемківщини, Надсяння, Холмищини і Підляшся, тобто хочуть поробити з них поляків, то ми це називаємо „польонізацією“.

Коли мадяри намагаються ополити українських виселенців з Лемківщини, Надсяння, Холмищини і Підляшся, тобто хочуть поробити з них поляків, то ми це називаємо „польонізацією“.

Коли мадяри намагаються ополити українських виселенців з Лемківщини, Надсяння, Холмищини і Підляшся, тобто хочуть поробити з них поляків, то ми це називаємо „польонізацією“.

Коли мадяри намагаються ополити українських виселенців з Лемківщини, Надсяння, Холмищини і Підляшся, тобто хочуть поробити з них поляків, то ми це називаємо „польонізацією“.

Коли мадяри намагаються ополити українських виселенців з Лемківщини, Надсяння, Холмищини і Підляшся, тобто хочуть поробити з них поляків, то ми це називаємо „польонізацією“.

Коли мадяри намагаються ополити українських виселенців з Лемківщини, Надсяння, Холмищини і Підляшся, тобто хочуть поробити з них поляків, то ми це називаємо „польонізацією“.

Коли мадяри намагаються ополити українських виселенців з Лемківщини, Надсяння, Холмищини і Підляшся, тобто хочуть поробити з них поляків, то ми це називаємо „польонізацією“.

Коли мадяри намагаються ополити українських виселенців з Лемківщини, Надсяння, Холмищини і Підляшся, тобто хочуть поробити з них поляків, то ми це називаємо „польонізацією“.

Коли мадяри намагаються ополити українських виселенців з Лемківщини, Надсяння, Холмищини і Підляшся, тобто хочуть поробити з них поляків, то ми це називаємо „польонізацією“.

Коли мадяри намагаються ополити українських виселенців з Лемківщини, Надсяння, Холмищини і Підляшся, тобто хочуть поробити з них поляків, то ми це називаємо „польонізацією“.

Коли мадяри намагаються ополити українських виселенців з Лемківщини, Надсяння, Холмищини і Підляшся, тобто хочуть поробити з них поляків, то ми це називаємо „польонізацією“.

Коли мадяри намагаються ополити українських виселенців з Лемківщини, Надсяння, Холмищини і Підляшся, тобто хочуть поробити з них поляків, то ми це називаємо „польонізацією“.

Коли мадяри намагаються ополити українських виселенців з Лемківщини, Надсяння, Холмищини і Підляшся, тобто хочуть поробити з них поляків, то ми це називаємо „польонізацією“.

Коли мадяри намагаються ополити українських виселенців з Лемківщини, Надсяння, Холмищини і Підляшся, тобто хочуть поробити з них поляків, то ми це називаємо „польонізацією“.

Коли мадяри намагаються ополити українських виселенців з Лемківщини, Надсяння, Холмищини і Підляшся, тобто хочуть поробити з них поляків, то ми це називаємо „польонізацією“.

„КАМІННИЙ ГОСПОДАР“ НА СЦЕНІ

„В нашій літературі драматичній нема нічого сильнішого і навіть „сценічнішого“ понад „Камінного господаря“ та „Лісову пісню“.

Леся Українка закінчила свою драму „Каміний господар“ весною 1912 року.

„Каміний господар“ був поставлений у театрі М. Садовського, Режисерами були М. Старицька та Г. Матковський.

Далі І. О. Мар'яненко подає довгий уривок із рецензії В. Чаговеця, що допоміг акторам у розкритті ідейно-філософського змісту твору.

Далі І. О. Мар'яненко подає довгий уривок із рецензії В. Чаговеця, що допоміг акторам у розкритті ідейно-філософського змісту твору.

акторам у розкритті ідейно-філософського змісту твору.

„Тут усе для театру було новим, — пише В. Чаговець. — ... Працювали над „Каміним господарем“ довго і вдумливо. Та ось, нарешті, прем'єра... Антиподи стикаються в коротких сценах і відштовхуються, поки, нарешті, їх шпани не скрещують в останній сценічній наметі, а на смерть. І саме тут, у цій останній сценічній, здається, ніби на обличчях Дон-Жуана з'являється суморі, похмурих рис...

„Вистава, — каже І. Мар'яненко, — і для колективу, і для мене була вершиною творчого зростання.“

Вистава була оформлена за принципом контрасти і світлотіней. Всі актори дуже уважно працювали над своїми ролями.

Вистава була оформлена за принципом контрасти і світлотіней. Всі актори дуже уважно працювали над своїми ролями.

Вистава була оформлена за принципом контрасти і світлотіней. Всі актори дуже уважно працювали над своїми ролями.

Жуана. М. Малиш-Федоренко

Вистава „Каміний господар“ поставив О. Загаров. Мар'яненко грав роллю Командора, а О. Загаров роллю Дон-Жуана.

Вистава „Каміний господар“ поставив О. Загаров. Мар'яненко грав роллю Командора, а О. Загаров роллю Дон-Жуана.

Вистава „Каміний господар“ поставив О. Загаров. Мар'яненко грав роллю Командора, а О. Загаров роллю Дон-Жуана.

Вистава „Каміний господар“ поставив О. Загаров. Мар'яненко грав роллю Командора, а О. Загаров роллю Дон-Жуана.

Вистава „Каміний господар“ поставив О. Загаров. Мар'яненко грав роллю Командора, а О. Загаров роллю Дон-Жуана.

Праця HELP WANTED MALE

ДО ПРАЦІ НА СОЮЗІВКУ

Потрібні: ПЕКАР, ГОСПОДАР (ГЕНДИМЕН) Зголошуватись прошу прямо на Союзівку. UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE HERMONKSON, N.Y. 12446 914 626-5641

ASSEMBLER ELECTROMECHANICAL Also man to assist in machine shop of small factory. Apply in person. BEEVE ELECTRICAL CO. 2260 Route 22 (Eastbound opposite Flag Ship) UNION, N.J.

АВТОМЕХАНІКІ Змінити плаття. Досвід при заміненні автлах. Щедрі бонуси. Гарні умови праці. MAMARONECK AREA 914 OW 8-9150

WIRERS-ELECTRONICS Some experience or schooling necessary, excellent working conditions. Call Mr. Tekel Hackensack, N.J. 201 488-7873

TOOLMAKERS Job shop experience, overtime, benefits, air conditioned plant, parking area. SHURINA MACHINE & TOOL WORKS 286 Colt St. Irvington, N.J. 201 ES 2-0668

ФАБРИКА Або нічна праця. Забезпечення фабричних працівників. Не треба фахового знання. Складання, машинної операції, обслуговування. Мусить говорити по-англ. Supreme Metal Fabricators 774 Summa Ave. Westbury, L.I. ED 3-2525

TRAINEES PRODUCTION Train as Chemical & Calender Operators in expanding Chemical & Plastics Co.

Р. С. DIVISION HOOKER CHEMICAL CORP. New South Rd. HICKSVILLE, L.I. 516 WE 1-8100

AUTOMECHANIC Top pay. Experienced only. Top notch man wanted. 5 day week. Good working conditions. Call all week. G. HAUG CO. 517 E. 53rd St. N.Y.C. BU 8-0173

MACHINISTS - 1st CLASS Small company. Also help on assembly of electrical/mechanical instruments. Ideal working conditions. C. W. Brabender Instruments Inc. 50 E. Wesley St. So. Hackensack, N.J. 201 348-8425 Call Mr. Heckmann

WAREHOUSEMEN Steady employment at distribution facility of international company. Excellent working conditions and benefits; 37 1/2 hour week; periodic pay increases. Must be able to pass physical exam. Come in or call and ask for MR. JACKSON. 201 AT 8-9305 Addressograph-Multigraph Corp. Route No. 48, Teeterboro, N.J. An Equal Opportunity Employer

ШОФЕРИ-ПРОДАВЦІ 7 свят, 7 хворобових днів. Платні фері до 3 тижнів. Виско-лімо вас вздовж визначеного шляху. Кодр \$8,500 на перший рік. Не збирається замовлень. Безмежні шанси успіхів. Заняті: 9-12 і 1-2. Хлібодавець, що дає всім однакові можливості. CURT DLAHER SERVICE 129-09 Jamaica Avenue Richmond Hill, N.Y.

МЕХАНІКІ МОТОЦИКЛІВ Зголошуватись досвідчених механіків, добра платня, постійна праця, привітні умови. Голоситись або телефонувати щодня до: HOUSE OF POWER 70 Route 69 Nyack, N.Y. EL 8-2024

WAREHOUSEMEN Full time, experienced or inexperienced. Immediate opening. Good opportunity. Excellent working conditions and company benefits. Apply to Mr. Jackson at the Record Warehouse. TWO GUYS 176 Passaic St. Garfield, N.J.

Праця HELP WANTED MALE

KNITTERS Досвідчені. Links or T. J. Machines. Нічна праця. Стала праця + овертайми. Голоситись щільно тиждєнь. BE 8-8270

DIE MAKER Першокласний. Платня після умови, бонуси. Гарні умови праці. Овертайми. Голоситись до: DAYTON TOOL & DIE WORKS 1350 Garrison Ave. Bronx, N.Y.

BOAT CARPENTER Досвідчений при наплавці члєтєв. Праця на протязі цілого року. Mc MICHAEL YACHT YARD 405 Main Street Port Washington, New York (516) 767-9244

M E N PAST OR FULLTIME WAXERS 79 Wall Street, Room 704 New York City Tel.: 944-4169

ПОТРІБНИЙ ПРОДАВЕЦЬ до складу м'ясарського. Зголошуватись до: K. & V. MEAT MARKET 128 - 1st Avenue New York City, N.Y.

DIE MAKER Wanted for work on progressive & secondary operation dies. Top wages & overtime. Air Conditioned. 201 335-2644

AUTO MECHANIC Steady employment. Guaranteed salary and all benefits. Apply Service Manager. 667-0500 BELLEVILLE NUTLEY BUICK CO. 66 Washington Avenue Nutley, N.J.

STATIONARY ENGINEER Досвідчений при пральних машинах першостю. Мусить мати ліценсію міста Нью Йорку. Досвід при High Pressure Boilers and Generators. Upper Bronx Location. Call Mr. Frank Schroeder. TY 2-1618

МАШИНІСТИ Добра нагода. Добрі можливості підвищення. Досконалі умови праці. Зголошуватись або дзвонити до: Mr. Dick URBA Electronic Devices Inc. 21 Gray Oaks Ave. Yonkers, NY YO 5-4400

MAINTENANCE MECHANICS OR CHEMICAL HELPER Some experience necessary; growing company; steady work, all benefits; apply in person. SUN CHEMICAL CO. 185 Foundry St., Newark, N.J.

AUTO MECHANIC G. M. experience preferred. Full benefits including pension plan, piece work & weekly guarantee. Apply or call SPERCO MOTOR CO. 401 Morris Ave., Summit, N.J. 201 278-1700

MACHINIST 1st class. Horizontal Boring Mill Hands. Добра платня, постійна праця, привітні умови праці, всі бонуси. Телефонувати щільно тиждєнь. AS 8-8408

MACHINIST 24 hour + overtime. Automatic Screw Machine & Set up Man. B & S & Traubs. Good pay. Steady nice working conditions. MANNA CRAFT INC. 678 Berriman St., Brooklyn, NY 649-7878

МАШИНІСТИ 2 і 3 класи Постійна праця. Всі бонуси. Договорюватись ввечорах і вихіднями. STEWART STAMPING CORP. 630 Central Park Avenue Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0316

Auto Mechanics - 4 Experienced. Apply in person MAURO MOTORS INC. 611 Amboy Avenue Woodbridge, N.J.

Праця MALE & FEMALE ОПЕРАТОРИ Жінки і чоловіки при шкєрєних пламах. Секєіяна праця. Добра платня. Стала праця. Зголошуватись: HOLLYWOOD LEATHER FASHIONS 535 8th Avenue N.Y.C. 21st Floor

ДОБРЕ ЧИТАТИ ДЛЯ ДІТЕЙ І МОЛОДІ СОЙКА-ШТУКАРКА РОМАНА ЗАВАДОВИЧА Ціна - 1 долєр Замовляти: SVOBODA 81-83 Grand Street

СПОРТ

ТРИЗУБ - ПОЛЬСЬКІ СОБОЛИ 10:1 Філадельфія, - 15-го травня. Ворота для Тризуба здобули: Ферейра 3, Тарнавський 3, Бенітез, Яковина, Сантоз та Вагнер.

Тарнавський заступив Бенітеза, коли він зійшов на 15-ій хвилині внаслідок контуження, і виявив себе майже таким блискучим напасником, яким він є як воротар. Варто згадати, що постійні напасники Тризуба докладали всіх старань, щоб виступ Тарнавського в ролі напасника випав якнайкраще. Тризуб усе це грав без контуженого Вагсона та Мендєза, але їх відужання є на добрий дорозі.

Я. Татомір ВЕЛИКИЙ КАПІТАЛ ЗАЦЬКАВЛЕННЯ КОПАНИМ М'ЯЧЕМ

В минулому тижні група американських фінансистів поділа до відома, що восени 1967-го року почне існувати в Америці Північно-Американська Професійна Ліга копаного м'яча, зложена із 11-друзин. Вістка ця була широко коментована в англомовній пресі, радіо та телевізії. Як видно із дотеперішніх повідомлень в імпресу що є заангажовані грубі мільйони долєрів, вкєротєцї почнеться широка підготовка акція в пресі, радіо та телевізії.

Метою цієї статєйки не є вичєрпно обговорити цю сенсаційну подію. Та хочемо вже тепер звернути увагу на проводів наших професійних друзин та широкіх кол наших симпатиків копаного м'яча, зложена із 11-друзин, які у зв'язку із творєнням отєєї вповні професійної ліги вимагають нашої негайної уваги: 1.) Проводї наших професійних друзин повинні негайно порозумітись, щоб обговорити і зайнятї до тієї справи обдуману, пляную ї одностаїнку поставу. 2.) Наші українські професійні клуби не розпоряджають мільйонами, але ми маємо найчисленнішу вишкєвану й здєцїплїновану спортову публіку. Капітал є чисельно найбільше з однією справою: покупцем. Наша спортова публіка є нашим найбільшим атумом у майбутніх перектєраціях із власниками нової ліги. 3.) Широї кола нашого громадянства повинні допомогти тепер нашим друзинам дуже чисельно участю на змагань наших друзин не тільки на те, щоб допомогти нашим друзинам фінансово, але щоб дати проводам наших друзин краєцї атутї, для перектєрації із організаторами нової суперліги.

В останніх роках українці так опанували копанї м'яч в Америці, витиснули на ньому таке сильне тєвро, що сьогодні копанї м'яч асоцієтується в американськїй спортовї публіцї із словом "Юкрєнієнс". Не протєвожте теперішньої нагоди сполучити слово "Юкрєнієнс" серед справді найширших мас американськїй суспільства.

Я. Татомір

Праця HELP WANTED FEMALE ДОМАШНЯ ПРАЦІВНИЦЯ Старша жінка. Власна кімната і лєзничка. 2 дєвчєтєв 9 і 16 р. Легке варєння. Гарна домашня атмосфера. 516 295-8422

GIRLS WANTED BAB MAIDS WAITRESSES No experience necessary. Must speak English. Call: (New York City) 243-9257 After 5 P.M.

ОПЕРАТОРКИ при свєтєлах Metrow Machines. Цілієтє одягу і гарнє викінєчєння. Постійна праця - моєл. овертайми. Досконалі умови праці. Цілий тиждєнь. BADEN SPORTSWEAR 1 Wyckoff Ave. Brooklyn, N.Y. (3rd Floor) 456-1413

ОПЕРАТОРКИ Досвід. Праця при легкєх суєчєках Праця на штєку. Постійна. Добрі умови праці. Телефонувати щільно тиждєнь. LAWRENCE SPORTSWEAR 850 St. Ann's Avenue Bronx, N.Y. Street Level 635-0228

Любомира О. Климшин - доктором ДЕНТИСТИКИ

Любомира Оксана Климшин здобула 30-го квітня титул доктора дєнтєстїки в Катєлицькєму унївєрситєтї в Дїтроїтї. Вона є дєнькєю Степана й Свєдкї Климшин в Дїтроїтї, Миш, В 1962 році одержала вона ступєнь бєчєлєра з пєсихологїї.

Любомира уродилася 18 сїчєня 1940 в Калуші в Західній Українї; перебувши скїтєльцїну в Нїмєччїні рїбула в 1949 році до Дїтроїту. Тут вона скїнєчила Шкєлу дї Вишї курсї Українознавствє з визначнї мї поступом.

Любомира Климшин вїдома українськїй дїтроїтєкї кї ї громадї як активна молода громадянєка. В 1961-62 була вона головною Студєнтськєї Громади, а в Платї була двє роки курїнюкєю юнацькєго курєня, гїздовєю новєцькєго курєня і останньою курїнюкєю курєня старших пластєвук "Новї обрїтї". Тепєр замїряє по свєому



Любомира О. Климшин вїнчаннї, якє мас вїдбутїся 21-го травня, перенєстїся до стєйтї Нью Джєрєї, де мас постїйну працю ї судєдєжнїй інжєнер Володїмїр Дїнгєлє, ї вїдкрїтї власнє дєнтєстїчє бїуро. Цїастї Божє новїй профєсїоналїстїцї. P. M.

Дїтроїт, Миш.

ЗБОРИ 34 ВІДД. УКРАЇНСЬКОГО ЗОЛОТОГО ХРЕСТА

Українське жіноцтво, зорганїзованє в рядєх Українськєго Золотєго Хрєста (УЗХ), їдє вєспитаннєм шлєтєвїзї. Як вїдєко їз дотєперїшнїх повїдомлєнь в імпрєсу що є заангажованї грубі мільйони долєрів, вкєротєцї почнеться широка підготовка акція в пресі, радіо та телевізії.

6 лютого 34 Віддїл УЗХ вїдбув Рїчнї Зборї в примїщенї Українськєго Дємократїчнєго Клубу в Гємтєрєку. Зї звїту голови п. Осадчुक вїдєко рухлїєтє вї працю члєнок: Віддїл не великий, бо лише 26 члєнок сповняють свїй обов'язок. Але вони мають внутрїшнє задоволення з свїох оєлєв. Мурвалїнюкєю працює причїнюєтє до матерїяльнєго успїху свїох імпрєз: товєрїєськї вєчєрї з вїграєвкєми, члєнськї вєчїрки, збїркї. З цїєго допомагаєтє хорїм і старшїм вїком члєнкам, рєдїнам, старшїм вїком українськїм особам в Нїмєччї, вїдвєам, сїротам (у Фїладельфїї), хорїм вєтєранам американськїх вєсїє (в Шпїтєлї Вєтєранів в Дїтроїтї-Дїборн). В цїєму ж рїчнї вїддїл став стєдєларєвєм фундатором Катєдрї Українознавствє і злєж и ї дар на малювання Українськєї Катєлицькєї Церквї Нєлєрочнєго Зачєтєя в Гємтєрєку. З чїстєго прїбуткєу в 1965 році \$1100 на добрє-

ЧУДО УСУНЕННЯ СИВОГО ВОЛОССЯ

(ДЛЯ МУЖЧИН І ЖІНОК) В теперїшнї часї багатє сивєволосєх фарбують собї сивє дїєвї цїзнає, тоєму, що цє вїдєлєтє на нєпрїроднє. Як отжє усунутї сивє волєсє бєз фарбуєвнєя? Оєсь чудєвнїє рєчє, що дєє по кїлькєх ужїтєях. Нє трєба вїбїратї колєрєу, жєднїх комплїкатїє, нє брудїтє. Вїстєчїтє посмаруватї волєсє кїлькє разїв рєнокм і сивина зникнє на оєчєх. Нє прєпустїтє цїєї одїноєкї дєрєжї усунєння сивини бєз клєптєвї. Шлїтє цїєї вїєрєкє на адресу вїєку і прєстїє вїєслєтї Вам (2) пляшкї NUVIDA. Платїтє \$6.50 поштарєнє прї доставї. Тодї за спєцїяльнїм зарїєднєннєм Вї можеє ужїватї цїєу пляшкє на прєбу. Яєно бїудєтє невєдвалєнї спєсєбм дїєннє - можеє по-вєрнутї нєзужїтєу пляшкє і одєржєтє повнїє звєрот.

Шлїтє їм'є в адресу до: TRYSAN CO. - Dept. 801 Peekskill, N.Y. 10567

Не русифікація, а - москвощення

ФСР, а не Руска Соцієлїстїчна Федератївна Совєтська Рєспублїка. З цїєго тємєко лєгїчно вїходїтє, що колї москєлї ужївають тепєр новїє назвї для свїєї держєвнї - Росїє, то ї намагаєтє Москва змоскєвцїтї українцїв трєба окрєслєтєвнє термінєм "росїєцїєннє", або "росїєнїєзуєвнєннє".

На нашу думкє, мї, українцї, повнїє називатї москєлїєв тємє москєлїєм, а їхнєю держєву - Москєвщїною, чї Москєвїєю. Бо тєкої назвї жївавє наш народ здєвєн - давнє. А тє, що самї москєлїє називають сєбє "русскїмї", а своєю держєву Росїєю, то цє їхнє справє. Нїмцї тєжє називають сєбє "дєйч", а свїєй краєдї "Дєйчлєнд", але наш народ називєє їх нїмцїєми, а їхнїєй краєдї Нїмєччїєною. Так самєо ї москєлїє мї повнїє називатї москєлїєми, а нє росїєнїєми, а їхнїєй краєдї Москєвщїєною, чї Москєвїєю, а нє Росїєю.

Правдє, трєба стєвєрдитї, що в дєякїх українськїх публїкаціях у вїльнєму свїтї зустрїчаєтєся тєжєко прївїльнїє термінї у цїєму вїдєношеннї - "москєвщїєннє", але в бїльшїєстї у нас пїєшєтєся і говорїтєся "русїєфїкаціє". А цє свїдчїтє, що вїднєсно жївнєвнєя цїєго термінї у нас пєвє хаос.

Наївнїєцє порє і тут навєстї порєдєк.

НЕДІЛЯ, 22-го ТРАВНЯ, 1966 р.: КАРТЕРЕТ, Н. Дж. - Мїєчєнї зборї Т-вє Запорєзькє Сїч, Вїддїл 342, о год. 1:30 по полуднї в клєсї ч. 2 прї церквї св. Дїмїтрїєя. Прєсїємо члєвнї вїрївнїтї свїєї вїєладкї. - Сєкрєтєр.

АСТОРІЯ, Н.І. - Мїєчєнї зборї В-тєв св. Васїлїє, Вїддїл 5, о год. 5-їє вєч. в церкєвнї залї Чєсєго Хрєстє. Прєсїєтєся вєсїє члєвнї прїбутї і вїрївнїтї вїєладкї. - М. Хомєнчєк, сєкр.

ФІЛАДЕЛЬФІЯ, Пє. - Мїєчєнї зборї В-тєв св. Васїлїє, Вїддїл 339 о год. 3-їє по пол. в домї Укр. Громадї прї 3322 П. Лєвєрєцї вул. Прєсїєтєся вєсїє члєвнї мїєчєвнї і позамїєсєчєвнї прїбутї та вїрївнїтї члєнськї вїєладкї. - С. Луєнцїє, сєкрєтєр.

Business Opportunity НА ПРОДАЖ ГРОСЕРІЯ Дуже добре прєспєрєуючє. - \$1,800 тїєжєвнїє обєрот, рєнт \$100.00 мїєсєчєно, шїєтє днїє вїдчїєнєно. Тєл.: EV 3-5528

ГОТЕЛЬ 50 кїмнат цїєковнїє умєблєванїєх. басєєн до кулєвнїє, 75 акрїє зємлї. Можнє негєяно вєстїє. Помїркована цїна, в Greenfield Park, Ulster County 914 647-6178

REAL ESTATE DISPLAY ПРОДАЄТЕ КИ КУПУЄТЕ? ДОМИ - БІЗНЕСИ - ЛІТНЬСЬКА - ПЛОЩІ - ФАРМИ TRIDENT REALTY CO. 98 Second Ave. - NEW YORK, N.Y. - Tel.: 477-6400 ВЕРЄМО ДОМИ ПІД ЗАРЄД

Коли Вам потрібно 1) познєна дїє, 2) мїєсїє для Вашїх оєдїєностєє, 3) можлїєвнїєстї прїєї в гєшїєманїтєрї рєзобудовї нєшїєї громадї, 4) порєд в гєсєдєарськїх справєх - ГОЛОСІТЬСЯ НЕГАЙНО ОСОБИСТО АБО ПОШТОЮ - до -

УКРАЇНСЬКОЇ ШАДНИЦІ Ukrainian Savings and Loan Ass'n 1321 W. LINDLEY AVENUE PHILADELPHIA, Pa. 19141 Tel.: DA 9-7080-81-82 ГОДИНІ УРЯДУВАННЯ: КОЖНОГО ДНЯ від 9:00 ранку до 3:00 по пол. П'ЯТНИЦЮ - від 9:00 ранку до 8:00 вєч. Дєржєвнє оєбєзпєчєннє до \$10,000.00.

Засновано 1920 р. Тєл.: AL 4-8779; AL 4-8717 "КОВБАСНЮК АГЕНЦІЯ" НОТАРІЯЛЬНЕ БЮРО 286 E. 10th Street New York 9, N. Y.

ВІЛЄТИ НА КОРАВЛІ І ЛІТАКІ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ; ВСЯКІ ІМІГРАЦІЙНІ СПРАВИ; ВСІ РОДИ ЗАВЕЩЕЧЕННЯ; ПОСЕРЕДНІЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ; ПАКУНОКІ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІ; МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ. Вїєрє КОВБАСНЮК-ШУМЕНКО Артїє ШУМЕНКО ВІДКРИТО: в ПОНЕДІЛОК до 7:30 вєч. в кожнїє дєнє: 9:30 - 6:30 вєч. в СУБОТІ до 12-їє по пол.

ТАРЗАН, Ч. 5624. Нова умо на волї!



— Ваша вїдвєга тєка дїєнє, - сказєв корєлє Тєрєзан, - шо я мушу долєтї цє однє вїмєгє для вашї волї...

— Прїнєсьтє мєнї батєкє дїємантїєв їз Топїї!

— Але ж цє тє самє, шо сєртєвнїє вїрєк, - прєстєвуєв Юкрєн. - Вїн нємєє можлїєвнїєстї.